

00:00:03■00:00:09■De bon matí, en una platja gairebé deserta, una parella passeja un gos i un home corre. Està ennuvolat.

00:00:22■00:00:30■Un cotxe blanc de gamma alta aparca davant de la platja. De dins surt un home d'uns 40 anys vestit d'etiqueta parlant per telèfon. Guarda el maletí que duu al maleter i agafa una bossa de platja.

00:00:53■00:00:58■L'home és pèl-roig i duu barba i bigoti. Preocupat, mira cap a la mar i es posa unes ulleres de sol.

00:01:05■00:01:07■Sobreimprès en pantalla: James, l'empresari.

00:01:08■00:01:10■Mentre camina per la platja, en James fa una altra trucada.

00:01:34■00:01:37■Ara sense samarreta, s'estira a la tovallola.

00:01:46■00:01:48■Amb els ulls tancats, acaricia l'arena.

00:01:54■00:01:55■S'incorpora malhumorat.

00:02:22■00:02:24■Estranyat, mira a un costat i a l'altre.

00:02:43■00:02:52■S'aixeca i, amb la mateixa expressió d'estranyesa, camina per l'arena mirant al seu voltant, intentant esbrinar d'on ve el so. Duu un banyador negre.

00:02:58■00:03:02■Segueix caminant, però cada cop que sent el so, s'atura i mira a una banda i a l'altra.

00:03:12■00:03:15■Desconcertat, s'apropa a l'aigua i se'n torna a allunyar.

00:03:25■00:03:28■Sense deixar de mirar al seu voltant, es vesteix.

00:03:39■00:03:43■Ara, vestit un altre cop d'etiqueta, camina per fora la platja.

00:03:47■00:03:49■S'enfila per un turó.

00:03:54■00:04:02■Al mateix temps, en un parc, un senyor d'uns 60 anys, amb els cabells grisos i esvalotats i la barba deixada, està assegut subjectant un got de plàstic entre les mans.

00:04:04■00:04:05■Somriu i nega amb el cap.

00:04:09■00:04:11■Destapa el got de plàstic i a l'interior s'hi veu café sol.

00:04:15■00:04:17■Abans de fer-ne un glop, s'ho pensa.

00:04:19■00:04:20■Finalment, beu.

00:04:25■00:04:27■Sobreimprès en pantalla: Rick, el jubilat.

00:04:28■00:04:41■Duu una samarreta de tirants de color caqui per dins dels pantalons, que són negres. Les sabates que porta també són de color negre i al coll duu una cadena. Mentre mou una cama amb nerviosisme, deixa el café al banc del costat, pica de mans i es frega els braços.

00:04:48■00:04:51■Agafa el mòbil, busca un número a l'agenda i truca.

00:05:30■00:05:32■Estranyat, mira cap amunt.

00:06:20■00:06:21■Torna a mirar cap a dalt.

00:06:39■00:06:43■Deixa el cafè damunt d'un banc i marxa mirant a un costat i a l'altre.

00:06:51■00:06:56■En una casa, una noia d'uns 20 anys està asseguda davant d'un escriptori amb un ordinador i apunts i llibres damunt la taula.

00:06:58■00:06:59■Jess, l'estudiant.

00:07:02■00:07:09■Rebusca entre les coses i agafa el telèfon mòbil.

00:08:16■00:08:21■La Jess, que és pèl-roja i té els cabells arrissats, mira amb expressió de desconcert al seu voltant.

00:08:29■00:08:30■S'aixeca i marxa de casa.

00:08:33■00:08:39■Un cop fora, sense deixar de mirar d'una banda a l'altra, puja per un turó ple de plantes i arbustos.

00:08:50■00:08:56■Va a parar a una esplanada de terra on també hi són en James i en Rick, que miren a un costat i a l'altre.

00:08:58■00:08:59■La Jess s'apropa a ells.

00:09:16■00:09:19■Desconcertats, tots miren al cel i al seu voltant.

00:09:36■00:09:37■A en James li canvia l'expressió.

00:09:55■00:09:56■En Rick es posa la mà al front.

00:11:47■00:11:50■Es miren entre ells i fan que no amb el cap.

00:11:58■00:11:59■En Rick alça els braços.

00:12:05■00:12:06■En James fa cara d'incrèdul.

00:12:18■00:12:21■La Jess, encara sorpresa, somriu i s'hi afegeix.

00:12:29■00:12:30■Marxen els tres junts.

00:12:38■00:12:41■En un terrat, una dona negra estén roba mentre parla per telèfon.

00:12:42■00:12:45■No, encara no l'he estès tota. M'he d'afanyar a acabar-la.

00:12:48■00:12:51■No, però de què em parles? Sí, és clar, ja he fet les maletes...  
2

00:12:52■00:12:53■Estranyada, mira al seu voltant.

00:12:54■00:12:56■Escolta, ara no puc parlar. T'he de deixar-la.

00:12:59■00:13:01■Sobreimprès en pantalla: Zoé, la següent.

00:13:03■00:13:06■Sobreimprès en pantalla: what happens while...

00:13:09■00:13:11■Directed by Núria Nia

00:13:13■00:13:16■Director of Photography [dairèctor of fotógrafi]: Albert Badia

00:13:18■00:13:21■Sound Designer [saund disàigna]: Enrique G. Bermejo

00:13:23■00:13:26■Make Up Artist [mèik ap àrtist]: Laia Teixidó

00:13:28■00:13:31■Assistant Director [àssistant dairèctor]: Marta Agudé Forrellad

00:13:33■00:13:35■Edited by [edítit bai]: Núria Nia

00:13:38■00:13:40■Produced by [prodiust bai] Transmedia Catalonia

00:13:42■00:13:44■i La Panoràmica.cat

00:13:47■00:13:55■James Humber [gèims jamber] com a James, Rick Zingale [ric dzíngueil] com a Rick, Jessica Alvarez com a Jess i Adeline Flaun [adelín flon] com a Zoé.

00:13:57■00:14:13■Original idea [original aidia]: Marçal Font i Núria Nia. Screenplay by [scrínplei bai]: Núria Nia. Sound studio [saund stúdio]: Kamikaze Estudi. Music [miúsic]: THE IMG [di ai em gi] - Time Doesn't Wait [taim dasant güeit], CC by 4.0 [cici bai for pòint ziro]. Edition studio [edixion stúdio]: LaPanoràmica.cat.

00:14:16■00:14:25■Special thanks [spexial zèncs]: Anna Matamala, Pilar Orero, Carme Campos, Ramón García, Marçal Font, Sàgar Font and the fantastic little cast and crew [ènd de fantàstic litel cast ènd cru].

00:14:28■00:14:32■Filmed and edited in Barcelona, December 2015 [filmt ènd edítit in Barcelona, dicèmber tu zàusan ènd fiftín].

00:14:34■00:14:35■Enjoy your time! [enjói ior taim]